

AREA DEVELOPMENT ACT

LOI SUR L'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL

Pursuant to subsections 3(1) and 3(2) of the *Area Development Act*, the Commissioner in Executive Council is pleased hereby to make the following order:

1. The Golden Horn Area Development Regulations annexed hereto are hereby made and established.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 14th day of April, A.D., 1989.

Conformément aux paragraphes 3(1) et 3(2) de la *Loi sur l'aménagement régional*, il plaît au Commissaire en conseil exécutif de décréter ce qui suit :

1. Le Règlement sur la région d'aménagement de Golden Horn en annexe est par les présentes établi.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, le 14 avril 1989.

Commissioner of the Yukon

Commissaire du Yukon

GOLDEN HORN AREA
DEVELOPMENT REGULATIONS

RÈGLEMENT SUR LA RÉGION
D'AMÉNAGEMENT DE GOLDEN HORN

Title

1. These regulations may be cited as the Golden Horn Area Development Regulations.

Interpretation

2. In these regulations

“development officer” means a development officer appointed pursuant to section 5;

“director of lands” means the director of lands for the Department of Community and Transportation Services;

“home occupation” means a family run business carried on by the residential occupants of a lot with the assistance of not more than two other persons and includes the operation of any dog kennels where more than three dogs are kept for any purpose;

“waste materials” means any solid or liquid refuse or combination thereof regardless of whether the refuse has any commercial value or is capable of being used for a useful purpose. *(Added by O.I.C. 1994/222)*

“child care centre program” has the same meaning as in the *Child Care Act*; « service » ou « programme de garderie »
(“child care centre program” added by O.I.C. 2003/206)

Designation as a development area

3. The Golden Horn Subdivision as outlined on Schedule I annexed hereto is designated as a development area.

Application

4. These regulations apply only to the Golden Horn Subdivision.

Development officer

5. The Executive Council Member may appoint development officers to administer these regulations.

Titre

1. Règlement sur la région d'aménagement de Golden Horn.

Définitions

2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement :

«agent d'aménagement» Agent d'aménagement nommé en vertu de l'article 5. (“development officer”)

«directeur de l'aménagement des terres» Le directeur de l'aménagement des terres du ministère des Services aux agglomérations et du Transport. (“director of lands”)

«occupation domestique» Entreprise familiale poursuivie par les résidents d'un lot avec l'aide d'au plus deux autres personnes, y compris exploitation d'un chenil où sont gardés plus de trois chiens pour une raison quelconque. (“home occupation”)

«déchets» Tout rebut, solide ou liquide ou une combinaison des deux, peu importe si le rebut a une valeur commerciale ou s'il peut être utilisé d'une façon quelconque. *(Ajouté par décret 1994/222)*

« service » ou « programme de garderie » S'entend au sens de la Loi sur la garde des enfants. « “child care centre program” ». *(«service» ou «programme de garderie» ajouté par décret 2003/206)*

Création de la région d'aménagement

3. La subdivision de Golden Horn décrite à l'annexe I est par les présentes désignée «région d'aménagement».

Application

4. Le présent règlement ne s'applique qu'à la subdivision de Golden Horn.

Agent d'aménagement

5. Le membre du Conseil exécutif peut nommer des agents d'aménagement pour veiller à l'application du présent règlement.

Zoning

6. The Golden Horn Subdivision is, for the purpose of the orderly development of the area, divided in the following zones as set out in Schedule I annexed hereto:

- (a) rural residential (RR);
 - (b) country residential (CR);
 - (c) commercial (C);
 - (d) industrial (I);
 - (e) open space (OS);
 - (f) buffer (B);
 - (g) public use (PU);
 - (h) development reserve (RE).
- (Section 6 amended by O.I.C. 1994/222)*

Use of lots in the Golden Horn Subdivision

7.(1) No person shall construct a building or structure upon, or occupy, or otherwise use or develop a lot in the Golden Horn Subdivision except in accordance with these regulations.

(2) No person shall subdivide any lot in the Golden Horn Subdivision.

Rural residential (RR)

8.(1) A lot in a rural residential zone may be used only for the residential occupancy of a single-family dwelling and for accessory buildings and uses.

(2) The following shall be deemed to be accessory buildings or uses:

- (a) one guest cabin for residential occupancy;
- (b) bed and breakfast lodging in the single-family dwelling or in the guest cabin, so long as no more than two rooms, each with an area of at least 9.5 square metres, are so used;
- (c) a home occupation;
- (d) the keeping of farm animals solely for the personal domestic use of the occupants of the lot;
- (e) market gardening;
- (f) a greenhouse.

Zonage

6. La subdivision de Golden Horn est divisée de la façon suivante en vue d'un aménagement rationnel des terres, tel qu'indiqué à l'annexe I :

- a) résidentiel rural (RR);
 - b) résidentiel de campagne (CR);
 - c) commercial (C);
 - d) industriel (I);
 - e) espace vert (OS);
 - f) zone tampon (B);
 - g) usage public (PU);
 - h) aménagement futur (RE).
- (Paragraphe 6 modifié par décret 1994/222)*

Utilisation des lots de la subdivision de Golden Horn

7.(1) Il est interdit de construire un bâtiment ou un ouvrage, ou d'occuper, utiliser ou aménager un lot de la subdivision de Golden Horn en dehors des dispositions établies dans le présent règlement.

(2) Il est interdit de subdiviser un lot de la subdivision de Golden Horn.

Résidentiel rural (RR)

8.(1) Les lots zonés RR ne peuvent servir qu'à l'occupation d'une habitation unifamiliale ainsi qu'à la construction de dépendances et aux activités connexes.

(2) Sont acceptables comme dépendances et activités connexes :

- a) un logement pour l'hébergement temporaire d'un invité;
- b) un maximum de deux chambres, chacune d'une superficie d'au moins 9,5 m², pour l'hébergement en chambre d'hôte, dans l'habitation unifamiliale ou le logement cité en a);
- c) une occupation domestique;
- d) l'élevage d'animaux domestiques pour l'usage exclusif des occupants du lot;
- e) le maraîchage;
- f) la serriculture.

(3) All buildings on a lot in a rural residential zone must be at least 10 metres from the boundary of the lot.

(3) Les bâtiments construits sur un lot zoné RR doivent se trouver à au moins dix mètres des limites du lot.

Country residential (CR)

Résidentiel de campagne (CR)

9.(1) A lot in a country residential zone may be used only for the residential occupancy of a single-family dwelling with an area of at least 50 square metres and for accessory buildings and uses.

9.(1) Un lot zoné CR ne peut servir qu'à l'occupation d'une habitation unifamiliale d'une superficie d'au moins 50 m² ainsi qu'à la construction de dépendances et aux activités connexes.

(2) The following shall be deemed to be accessory buildings or uses:

(2) Sont acceptables comme dépendances et activités connexes :

- (a) one guest cabin for residential occupancy;
- (b) bed and breakfast lodging in the single-family dwelling or in the guest cabin, so long as no more than two rooms, each with an area of at least 9.5 metres, are so used;
- (c) a home occupation;
- (d) the keeping of farm animals solely for the personal domestic use of the occupants of the lot;
- (e) market gardening;
- (f) a greenhouse.

- a) un logement pour l'hébergement temporaire d'un invité;
- b) un maximum de deux chambres, chacune d'une superficie d'au moins 9,5 mètres carrés; pour l'hébergement en chambre d'hôte, dans l'habitation unifamiliale ou le logement cité en a);
- c) une occupation domestique;
- d) l'élevage d'animaux domestiques pour l'usage exclusif des occupants du lot;
- e) le maraîchage;
- f) la serriculture.

(3) All buildings on a lot in a country residential zone must be at least 3 metres from the boundary of the lot.

(3) Les bâtiments construits sur un lot zoné CR doivent se trouver à au moins trois mètres des limites du lot.

(4) Despite subsection (1), a child care centre program may be permitted as a discretionary use subject to the provisions of a permit issued under section 11, modified to suit the case.

(4) Malgré le paragraphe (1), il est permis d'exploiter un service ou programme de garderie à titre d'usage discrétionnaire sous réserve toutefois des conditions prévues dans un permis délivré sous le régime de l'article 11, avec les adaptations nécessaires.

(Subsection 9(4) added by O.I.C. 2003/206)

(Paragraphe 9(4) ajouté par décret 2003/206)

(5) Despite subsection (1), the family day homes currently operating on Lot 199 Golden Horn Subdivision, Yukon Territory, Plan 77394, may continue to operate as non-conforming uses until such time as the uses come to an end or until the present owner disposes of the property by sale or by lease, whichever occurs earlier.

(5) Malgré le paragraphe (1), les programmes de garde en milieu familial actuellement exploités sur le lot 199, figurant sur le plan 77394, subdivision de Golden Horn, au Yukon, peuvent se poursuivre comme usages non conformes jusqu'à ce que ces usages cessent ou jusqu'à ce que le bien-fonds soit vendu ou loué par son propriétaire actuel, selon lequel de ces événements survient en premier.

(Subsection 9(5) added by O.I.C. 2003/206)

(Paragraphe 9(5) ajouté par décret 2003/206)

Conditions for home occupations

10. Every home occupation use is conditional on the following, unless otherwise authorized by a variance permit:

- (a) the use shall be conducted wholly within the single-family dwelling;
- (b) there shall be no external storage of materials, containers or finished products;
- (c) the use shall not create any off site parking or excessive customer or service traffic;
- (d) the use shall not involve products that produce flammable or explosive vapours or gases that under ordinary temperatures create toxic or noxious substances or gases.

Home occupation uses

11.(1) Notwithstanding sections 8, 9, and 10, where a person is occupying a lot in a rural residential zone or in a country residential zone as a residence in accordance with these regulations, the person may operate a home occupation on the lot outside the single-family dwelling if the person has obtained a variance permit authorizing the operation of that home occupation.

(2) A variance permit may be issued only for a home occupation that can be carried on without interfering with the existing lawful uses of any lot any part of which is within 800 metres of the applicant's lot.

(3) A variance permit may not be issued for a use that is prohibited by section 12.

(4) An application for a variance permit authorizing a home occupation use shall be submitted to a development officer together with

- (a) an application fee of \$25,
- (b) a description of the proposed use,
- (c) a site plan showing all buildings or proposed buildings on the lot and all other areas of the lot to be used, and
- (d) such other information as may be required by

Exigences applicables aux occupations domestiques

10. Une occupation domestique n'est autorisée qu'aux conditions suivantes, et tout écart exige l'obtention préalable d'un permis :

- a) l'occupation se poursuit uniquement dans l'habitation unifamiliale;
- b) les matériaux, les contenants et les produits finis ne sont pas entreposés à l'extérieur;
- c) l'occupation n'entraîne pas le stationnement de véhicules ailleurs que sur le terrain, ni un va-et-vient exagéré de la clientèle ou des fournisseurs;
- d) l'occupation ne se rapporte pas à des produits dégageant des vapeurs ou des gaz inflammables ou explosifs qui, à température ambiante, génèrent des composés ou des gaz toxiques ou délétères.

Occupation domestique

11.(1) Malgré les articles 8, 9 et 10, une personne qui bâtit sa résidence sur un lot zoné RR ou CR conformément aux dispositions du présent règlement peut poursuivre une occupation domestique à l'extérieur de l'habitation unifamiliale si elle obtient au préalable un permis d'exception l'autorisant à le faire.

(2) Le permis précité n'est délivré que pour une occupation domestique qui n'interfère pas avec l'utilisation légale existante d'un lot situé à moins de 800 mètres du lot du demandeur.

(3) Il est interdit de délivrer un permis d'exception pour une occupation prohibée par l'article 12.

(4) La demande de permis d'exception doit être présentée à un agent d'aménagement avec les éléments suivants :

- a) droits d'examen de 25 \$;
- b) description de l'occupation envisagée;
- c) plan des lieux indiquant l'emplacement des bâtiments existants ou projetés et les parties du lot qu'on désire utiliser;
- d) renseignements complémentaires que peut

the development officer.

(5) Upon receiving an application pursuant to subsection (2), the development officer shall send a notice of the application to the owners of each lot any part of which is within 800 metres of the applicant's lot; the notice must also state that the person has a right to object to the application by submitting to the development officer within 30 days of the date of the notice a letter setting out the objections.

(6) After the time for filing objections has expired, the development officer shall consider the application and all objections that have been received and may issue a variance permit.

(7) The development officer may include in a variance permit stipulations requiring any or all of the following:

(a) that the floor area of an accessory building used for the home occupation not exceed 50 square metres;

(b) that the area occupied by the buildings used for the home occupation not exceed 10 per cent of the area of the lot;

(c) that all buildings, structures, and home occupation uses be screened by a treed buffer between them and the boundary of the lot.

Prohibited uses

12. The following uses are prohibited in a rural residential zone and in a country residential zone:

- (a) sawmills (whether portable or not);
- (b) junk yard;
- (c) wrecking or storage of derelict automobiles;
- (d) industrial machine shop;
- (e) industrial welding shop;
- (f) heavy manufacturing;
- (g) heavy processing;
- (h) storage of goods for commercial purposes;
- (i) commercial agriculture and farming, except to

réclamer l'agent d'aménagement.

(5) L'agent qui reçoit une demande conformément au paragraphe (2) envoie un avis au propriétaire des lots situés à moins de 800 mètres du lot du demandeur. L'avis précise qu'on peut contester la demande en présentant une lettre qui explique les objections pertinentes à l'agent d'aménagement, dans les 30 jours.

(6) Une fois le délai prévu par le règlement expiré, l'agent d'aménagement examine la demande et les objections et peut délivrer un permis d'exception, à sa discrétion.

(7) L'agent d'aménagement peut assortir le permis de certaines conditions, notamment celles qui suivent :

a) la surface de plancher de la dépendance utilisée pour l'occupation domestique ne peut dépasser 50 m²;

b) la surface occupée par les bâtiments utilisés pour l'occupation domestique ne peut dépasser 10 p. 100 de la superficie du lot;

c) un écran d'arbres doit séparer les bâtiments, les ouvrages et l'occupation domestique des limites du lot.

Activités interdites

12. Les activités suivantes sont interdites dans les zones RR et CR :

- a) scierie (démontable ou non);
- b) dépotoir;
- c) démolition ou entreposage d'épaves automobiles;
- d) atelier d'usinage industriel;
- e) atelier de soudage industriel;
- f) fabrication lourde;
- g) transformation lourde;
- h) stockage de marchandises à des fins commerciales;

the limited extent permitted by subsection 8(2) or 9(2).

Commercial (C)

13.(1) In addition to the uses permitted in a rural residential zone, the following uses are permitted in a commercial zone:

- (a) motels or hotels;
- (b) campgrounds;
- (c) service stations;
- (d) restaurants;
- (e) grocery stores or convenience stores.
- (f) retail stores and wholesale stores;
- (g) laundromats; and
- (h) recreational facilities, including bowling alleys, billiard-halls, pool halls, games arcades, video rentals, games courts, and fitness centres, must provide at least one parking space for every 100 square metres of floor area plus one for every three employees.
(Paragraphs (f), (g) and (h) added by O.I.C. 1993/179)

(2) All buildings or structures in a commercial zone must be constructed a minimum of 10 metres from the boundary of the lot.

(3) In a commercial zone, developments must include off-street parking spaces as follows:

- (a) retail stores, wholesale stores, personal service establishments, shopping facilities, department stores, and supermarkets must provide at least one parking space for every 100 square metres of floor area plus one for every three employees working in the establishment; and
- (b) restaurants, lunch counters, diners, premises licensed under the *Liquor Act*, and other establishments for the sale of food or beverages for consumption on the site must provide at least one parking space for every four seats plus one for every three employees working in the establishment; and

i) agriculture commerciale sauf dans la mesure autorisée par les paragraphes 8(2) et 9(2).

Commercial (C)

13.(1) Les activités suivantes s'ajoutent à celles autorisées dans la zone RR :

- a) motel ou hôtel;
- b) terrain de camping;
- c) station-service;
- d) restaurant;
- e) épicerie ou dépanneur.
- f) magasins en gros et au détail;
- g) buanderies;
- h) les installations reliées aux loisirs, comprenant les salles de quilles et de billard, les jeux d'arcade, la location de vidéocassettes, les centres de conditionnement physique et de jeux. Tous ces endroits doivent fournir au moins un espace de stationnement pour chaque 100 m² de surface de plancher et en plus, un espace de stationnement par trois employés.
(Alinéas f), g) et h) ajoutés par décret 1993/179)

(2) Les bâtiments ou les ouvrages doivent se trouver à au moins dix mètres des limites du lot.

(3) Dans une zone commerciale, les aménagements doivent comprendre des espaces de stationnement privé, de la façon suivante:

- a) les magasins en gros et au détail, les établissements particuliers de service, les centres d'achats, les grands magasins ainsi que les supermarchés doivent fournir au moins un espace de stationnement pour chaque 100 m² de surface de plancher et, en plus, un espace de stationnement par trois employés travaillant dans ces établissements;
- b) les restaurants, les casse-croûte, les wagons-retourants, les lieux visés par une licence en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et autres établissements dont le but est la vente d'aliments et de breuvages pour consommation sur place doivent fournir un stationnement pour chaque

(c) hotels and hostels must provide at least two parking spaces for every three rooms plus one for every three employees working in the establishment; and

(d) motels, R.V. parks, and campgrounds must provide at least one parking space for every room or stall plus one for every three employees working in the establishment; and

(e) laundromats must provide at least one parking space for every four washing machines plus one for every three employees working in the establishment; and

(f) bowling alleys must provide at least one parking space for every two alleys plus one for every three employees working in the establishment; and

(g) billiard-halls and pool halls must provide at least one parking space for every table plus one for every three employees working in the establishment; and

(h) service stations must provide at least one parking space for every 150 square metres of floor area plus one for every service bay plus one for every three employees working in the establishment; and

(i) banks, business administrative offices, professional offices, and medical or dental or health offices or clinics must provide at least one parking space for every 100 square metres of floor area plus one for every three employees working in the establishment; and

(j) recreational facilities not referred to in paragraphs (a) to (i) must provide at least one parking space for every 100 square metres of floor area plus one for every three employees working in the establishment.

quatre sièges et, en plus, un espace de stationnement par trois employés travaillant dans cet établissement;

c) les hôtels ainsi que les auberges doivent fournir au moins deux espaces de stationnement pour chaque trois chambres et, en plus, un espace de stationnement par trois employés;

d) les motels, les aires de stationnement pour les véhicules récréatifs ainsi que les terrains de camping doivent fournir au moins un espace de stationnement pour chaque chambre ou aménagement et, en plus, un espace de stationnement par trois employés;

e) les buanderies doivent fournir au moins un espace de stationnement pour chaque quatre machines à laver et, en plus, un stationnement doit être fourni pour chaque trois employés dans l'établissement;

f) les salons de quilles doivent fournir au moins un espace de stationnement pour chaque deux allées et, en plus, un espace de stationnement pour chaque trois employés;

g) les salles de billard doivent fournir au moins un espace de stationnement pour chaque table et, en plus, un espace de stationnement pour chaque trois employés;

h) les stations-service doivent fournir au moins un espace de stationnement pour chaque 150 m² de surface de plancher, un espace de stationnement pour chaque porte de service ainsi que un espace pour chaque trois employés travaillant dans l'établissement;

i) les banques, les bureaux d'affaires et professionnels, les cliniques médicales, dentaires et de santé en général doivent fournir au moins un espace de stationnement pour chaque 100 m² de surface de plancher et, en plus, un espace de stationnement doit être fourni pour chaque trois employés travaillant dans l'établissement;

j) les installations reliées aux loisirs qui ne sont pas mentionnées aux alinéas a) à i) doivent fournir au moins un espace de stationnement pour chaque pied carré de surface de plancher et, en plus, un espace de stationnement pour chaque trois

(4) In subsection (3),

“off-street parking space” means a parking space that is wholly within the boundaries of the lot or lots on which the development exists; («espace de stationnement privé»)

“parking space” means a space that is suitable for parking a vehicle and is at least 2.7 metres wide by 5.8 metres long with a vertical clearance of 2.2 metres or more; («espace de stationnement»).

(5) In subsection (3), if the calculation results in a fraction then a parking space must be provided to eliminate the fraction.

(Subsections (3), (4) and (5) added by O.I.C. 1993/179)

Industrial (I)

14.(1) In addition to the uses in a rural residential zone the following uses are permitted in an industrial zone:

- (a) warehousing;
- (b) construction and building material outlets;
- (c) welding shops;
- (d) salvage yards;
- (e) automotive parts and sales;
- (f) automotive repair shops.

(2) A caretakers residence adjacent to and complementary with the principal building in an industrial zone is permitted.

(3) All buildings, structures, or equipment in an industrial zone must be constructed or placed at least 10 metres from the boundary of the lot.

Open space (OS)

15. The permitted use of land in an open space zone is for community recreation and public use facilities only.

Buffer (B)

16.(1) The buffer zone is to provide a separation

employés travaillant dans l'établissement.

(4) Les définitions qui suivent s'appliquent au paragraphe (3) :

«espace de stationnement privé» Un espace de stationnement qui est situé en totalité à l'intérieur des limites du lot ou des lots sur lequel ou lesquels un aménagement a eu lieu; (“off-street parking”)

«espace de stationnement» Un espace d'une mesure minimale de 2.7 mètres de largeur, 5.8 mètres de longueur et une hauteur sans obstacle de 2.2 mètres qui convient au stationnement d'un véhicule; (“parking space”)

(5) Au paragraphe (3), si la somme des additions résultent en une fraction, l'établissement doit alors fournir un espace de stationnement supplémentaire afin d'éliminer cette fraction.

(Paragraphes (3), (4) et (5) ajoutés par décret 1993/179)

Industriel (I)

14.(1) Les activités suivantes s'ajoutent à celles autorisées dans la zone RR :

- a) entreposage;
- b) commerce de matériaux de construction;
- c) atelier de soudage;
- d) entreprise de récupération;
- e) vente de pièces automobiles;
- f) atelier de mécanique automobile.

(2) Une unité d'habitation adjacente au bâtiment principal et lui servant de dépendance peut être construite pour le logement d'un gardien.

(3) Les bâtiments, les ouvrages et le matériel doivent se trouver à au moins dix mètres des limites du lot.

Espaces verts (OS)

15. Les terres désignées espace vert ne peuvent servir qu'aux loisirs communautaires et aux installations publiques.

Zone tampon (B)

16.(1) La zone B sépare les terres à vocations

between incompatible land uses.

(2) No person shall remove trees or vegetation from, or develop, land in a buffer zone except under the authority of a permit.

Public use (PU)

17.(1) In addition to the uses set out for a rural residential zone the following uses are permitted in a public use zone:

- (a) fire halls;
- (b) parks and playgrounds;
- (c) recreational facilities;
- (d) public works buildings;
- (e) educational institutions.

(2) All buildings, structures, or equipment in a public use zone shall be at least ten metres from a property line.

Development reserve (RE)

18.(1) Development reserve lots are reserved for future residential use.

(2) No one may construct a building upon or otherwise use a development reserve lot for uses other than recreational purposes.

Appeals from decision of development officer

19.(1) The decision of a development officer regarding the non issuance or the terms and conditions of a variance permit may be appealed by the lot owner or any person who has filed an objection within the time set out in subsection 11(5), by submitting a notice in writing of the appeal with the director of lands within 10 days of the date of the decision.

(2) Upon receipt of an appeal within the time set out in subsection (1) and after giving the applicant and objectors an opportunity to be heard, the director of lands may

- (a) confirm the decision of the development officer,
- (b) issue a variance permit,

incompatibles.

(2) Il est interdit d'enlever les arbres ou la végétation d'une zone tampon et d'en aménager les terres sans permis.

Usage public (PU)

17.(1) Les activités suivantes s'ajoutent à celles autorisées dans la zone RR :

- a) caserne de pompiers;
- b) parc et terrain de jeux;
- c) installations de loisirs;
- d) bâtiments de travaux publics;
- e) établissement d'enseignement.

(2) Les bâtiments, les ouvrages et le matériel doivent se trouver à au moins dix mètres des limites du lot.

Aménagement futur (RE)

18.(1) Les lots zonés RE sont réservés à un éventuel usage résidentiel.

(2) Il est interdit de construire un bâtiment sur un lot zoné RE ou d'utiliser ce lot à des fins non récréatives.

Contestation de la décision de l'agent d'aménagement

19.(1) Le propriétaire du lot ou toute personne qui présente une objection dans les délais prescrits au paragraphe 11(5) peut contester la décision de l'agent d'aménagement concernant la non-délivrance d'un permis d'exception ou les conditions dont est assorti un tel permis en interjetant appel par écrit auprès du directeur de l'aménagement des terres, dans les dix jours.

(2) Après avoir reçu un appel dans les délais établis au paragraphe (1) et permis au demandeur ainsi qu'aux objecteurs de présenter leurs arguments, le directeur de l'aménagement des terres prend une des décisions suivantes :

- a) il confirme la décision de l'agent d'aménagement;

- (c) revoke the variance permit, or
- (d) amend the variance permit subject to such terms and conditions as he or she deems appropriate.

Building permits

20. No person shall construct or alter any building or structure in any zone in the Golden Horn Subdivision unless the person has first obtained a building permit for the construction or alteration.

Burning of waste materials

21. No person shall, on any lot in the Golden Horn Subdivision, burn or otherwise dispose of

- (a) waste material the burning or disposal of which could create a nuisance or hazard to other lot owners,
- (b) petroleum products, or
- (c) tires.

21.1 No person shall burn waste materials on any lot that is zoned either C, Commercial or I, Industrial except in an incinerator or similar apparatus approved by the fire marshal appointed under the *Fire Prevention Act*.

(Added by O.I.C. 1994/222)

Consequential Amendments

22. The Interim Whitehorse Periphery Development Area Regulations are amended by adding the following to Schedule A.

“Excluding the area known as the Golden Horn Subdivision as set out in Schedule I to the Golden Horn Area Development Regulations.”

- b) il délivre un permis d'exception;
- c) il annule le permis d'exception;
- d) il modifie le permis d'exception en y ajoutant les conditions qu'il juge appropriées.

Permis de construction

20. Il est interdit de construire ou de modifier un bâtiment ou un ouvrage dans une zone de la subdivision de Golden Horn sans avoir obtenu au préalable un permis de construction.

Incinération de déchets

21. Il est interdit de brûler ou de détruire d'une autre manière des déchets dont l'incinération pourrait créer une nuisance ou un danger pour les propriétaires des autres lots, ainsi que des produits pétroliers ou des pneus, sur les lots de la subdivision de Golden Horn.

21.1 Nul ne doit brûler des déchets sur un lot désigné, aux fins de zonage, comme étant commercial (C) ou industriel (I), à moins que ce ne soit dans un incinérateur ou tout autre appareil semblable, agréé par le commissaire aux incendies, en vertu de la *Loi sur la prévention des incendies*.

(Ajouté par décret 1994/222)

Modifications subséquentes

22. Le Règlement provisoire sur la région d'aménagement périphérique de Whitehorse est modifié par l'addition de la phrase suivante à l'annexe A.

«Sauf la région appelée subdivision de Golden Horn décrite à l'annexe I du Règlement sur la région d'aménagement de Golden Horn.»

SCHEDULE I – ANNEXE I

(Amended by O.I.C. 1990/74 – Modifiée par décret 1990/74)
 (Amended by O.I.C. 1993/179 – Modifiée par décret 1993/179)
 (Amended by O.I.C. 1994/222 – Modifiée par décret 1994/222)

Legend	Légende
Walkway	Passage piétonnier
Alaska Highway	Route de l'Alaska
Y.T. Highway No. 1	Route no 1 du Yukon
Golden Pond	Étang Golden
Y.T. Highway No. 2	Route no 2 du Yukon
Arctic Drive	Promenade Arctic
Empress Road	Chemin Empress
Duncan Drive	Promenade Duncan
Venus Place	Place Venus
Golden Horn 105 D/10, Yukon Golden Horn Zoning Map	Golden Horn 105D/10, Yukon Carte de zonage de Golden Horn
Schedule I	Annexe I
Legend:	Légende :
Zone Boundary	Limites de la zone
RR Rural Residential	RR Résidentiel rural
C Commercial	C Commercial
B Buffer	B Tampon
I Industrial	I Industriel
CR Country Residential	CR Résidentiel de campagne
RE Reserve	RE Aménagement futur
P Public Use	P Usage public
OS Open Space	OS Espace vert
Amendments	Amendements
Date Order-in-Council Amendment	Date Décret Amendement
Scale Date Drawn By Drawing No.	Échelle Date Préparé par Numéro du plan

